



長大成人，進到完全

(以弗所書エペソ4:13)

# 週報

2024年5月5日

(第3082期)



宗教法人：東京中華基督教會

〒166-0003東京都杉並区高円寺南5-13-4

電話：(03)3312-1837 (教會)

<http://church.ne.jp/chinese>

「你們不可停止聚會、好像那些停止慣了的人、倒要彼此勸勉、既知道那日子  
臨近、就更當如此。」 (希伯來書10章25節)

# 主日崇拜

讚美	第41首「あまつみつかいよ / 齊來頌讚」	會眾
禱告		司會
朗讀	主禱文	會眾
證道	What Jesus Says About Marriage & Divorce 結婚と離婚についてイエス様が語る 耶穌對婚姻和離婚的看法, Matthew/マタイ/馬太福音 5:31-2 & 19:3-9	講員:遠藤 明 翻譯:山中 智梅
讚美	第4首「かがやく日をあぐとき / 祢真偉大」	會眾
奉獻	第127首「のぞみも消えゆくまでに / 數算主恩」	會眾
禱告		遠藤 明
阿們	第1首「あめつちこぞりて / 讚美真神」	會眾
報告介紹		林 昭孝, 楊 建榮

## 【教會週間定期聚會】

- 主日崇拜：每主日 10:30 - 12:00  
(Zoom ID: 995 035 0116)
- 聖餐式：每月第2主日
- 晨禱會：每主日 9:30 - 10:15
- 晚禱會：每週二 20:00 - 20:30
- 午後學習會：每主日 12:30 - 14:00
- 日英文查經：每週三 19:00 - 20:30  
(表參道・青山生涯學習館&LINE)
- 中文查經：每週五 19:50 - 21:00  
(Zoom ID: 663 697 9476)
- 福音團契：每週六 17:30 - 19:30

## 【教會本年度的目標】

- 常常聚會、常常讀經  
いつも集會に参加し、たえず聖書を読む

## 【本月背誦聖經章節】

你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不使你們受試探過於所能受的。在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。(哥林多前書10:13)

あなたがたの会った試練はみな人の知らないものではありません。神は真実な方ですから、あなたがたを、耐えられないほどの試練に会わせることはなさいません。むしろ、耐えられるように、試練とともに脱出の道も備えてくださいます。

(コリント人への手紙 第一 10:13)

## 【本週閱讀聖經章節】

- 5/6 : 馬太 9:1-13 & 王下9:1-13  
5/7 : 馬太 9:14-26 & 王下9:14-26  
5/8 : 馬太 9:27-34 & 王下9:27-37  
5/9 : 馬太 9:35-38 & 王下10:1-11  
5/10 : 馬太 10:1-15 & 王下10:12-17  
5/11 : 馬太 10:16--26 & 王下10:18-28  
5/12 : 馬太 10:27-33 & 王下10:29-36

## 【證道提要】

### What Jesus Says About Marriage & Divorce Matthew 5:31-2 & 19:3-9

### 結婚と離婚についてイエス様が 語っていること マタイ5:31-2、19:3-9

### 耶穌對婚姻和離婚的看法 馬太福音5:31-2 & 19:3-9

- |                                                                                         |                                                        |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Message of the Sermon on the Mount                                                   | 1. 山上の説教のメッセージ                                         | 1. 登山寶訓的訊息                         |
| a. How Believers should Behave because of their belief                                  | a. 信者は何を信じるべきか                                         | a. 信徒應該相信什麼                        |
| b. How Believers should Behave because of their belief                                  | b. 信者が信仰ゆえにとるべき行動                                      | b. 信徒因信仰而當有的行為                     |
| 2. Family is breaking in Society                                                        | 2. 家族は社会の中で壊れていく                                       | 2. 現今社會，家庭正在破裂                     |
| a. Marriage values is changing                                                          | a. 結婚の価値観が変わりつつある                                      | a. 婚姻價值觀正在改變                       |
| b. Was a hot topic in the time of Jesus                                                 | b. イエス様の時代には話題だった                                      | b. 在耶穌時代是個熱門話題                     |
| c. Very sensitive topic                                                                 | c. 非常にデリケートな話題                                         | c. 非常敏感的話題                         |
| d. Purpose today is                                                                     | d. 今日の目的は                                              | d. 今天的目的是                          |
| 3. Jesus command in Matthew 5:31-32                                                     | 3. マタイ5:31-32のイエスの命令                                   | 3. 馬太福音5:31-32 耶穌的命令               |
| a. Again, Jesus says                                                                    | a. もう一度、イエスは言われる                                       | a. 耶穌再說                            |
| b. Society then, allowed ending of marriage, if Divorce Certificate is provided.        | b. 当時の社会では、離婚状をもって結婚を終了することが認められていた                    | b. 當時的社會允許在有休書的情況下結束婚姻             |
| c. But, Jesus says, "Divorce even with Certificate of Divorce, causes adultery."        | c. しかし、イエスは「離婚状があっても、離婚は姦淫を引き起こす」と言われた                 | c. 但是，耶穌說：「即使有休書，離婚也會導致姦淫          |
| 4. Two Groups of thoughts in time of Jesus concerning divorce                           | 4. イエスの時代には、離婚に関して二つの考え方があった                           | 4. 耶穌時代關於離婚的兩種觀點                   |
| 5. Jesus being asked, what is Legitimate reason for a Divorce? 19:3                     | 5. イエスは、離婚の正当な理由は何かと問われた。19:3                          | 5. 有人問耶穌，離婚的正當理由是什麼？ 19:3          |
| a. Jesus does NOT answer the question, but tells purpose of Marriage, 19:4-6            | a. イエスはその質問には答えず、結婚の目的を語る。19:4-6                       | a. 耶穌沒有回答這個問題，而是告訴人們婚姻的本意。19:4-6   |
| b. Pharisees says, then why did Moses provide the Certificate of Divorce, if permanent? | b. パリサイ人たちはイエスに言った。「では、モーセはなぜ、離婚状を渡して妻を離別せよ、と命じたのですか。」 | b. 法利賽人說：“這樣，摩西為什麼吩咐給妻子休書，就可以休她呢？” |
| 6. Conclusion                                                                           | 6. まとめ                                                 | 6. 總結                              |
| a. Marriage is from God, it is permanent                                                | a. 結婚は神からのものであり、永久的なものである                              | a. 婚姻來自神，是永久的                      |
| b. Divorce, an exception, but not command to Divorce                                    | b. 離婚は例外だが、離婚を命じるものではない                                | b. 離婚是例外，不是神的旨意                    |
| c. Mis-Interpretation                                                                   | c. 誤った解釈                                               | c. 錯誤解讀                            |
| d. Society becoming more lenient                                                        | d. ますます甘くなる社会                                          | d. 社會變得越來越寬鬆                       |